

**Norway-Kleppestø: Interpretation services**

OJ S 127/2023 05/07/2023

**Contract notice****Services****Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Askøy kommune

National registration number: 964338442

Postal address: Klampavikvegen 1, Askøy

Town: KLEPPESTØ

NUTS code: NO Norge

Postal code: 5300

Country: Norway

Contact person: Innkjøpsavdelingen

E-mail: [innkjop@askoy.kommune.no](mailto:innkjop@askoy.kommune.no)

Telephone: +47 56158120

**Internet address(es):**Main address: <https://permalink.mercell.com/199858911.aspx>Address of the buyer profile: <http://www.askoy.kommune.no/>**I.3. Communication**

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://permalink.mercell.com/199858911.aspx>

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://permalink.mercell.com/199858911.aspx>

**I.4. Type of the contracting authority**

National or federal agency/office

**I.5. Main activity**

General public services

**Section II: Object**

---

**II.1. Scope of the procurement****II.1.1. Title**

2023 - EEA - Interpreter services - Qualification part

Reference number: 2023/13589

**II.1.2. Main CPV code**

79540000 Interpretation services

**II.1.3. Type of contract**

Services

#### **II.1.4. Short description**

Askøy municipality will enter into a framework agreement for interpreter services with 2 tenderers.

The framework agreement will address Askøy municipality's need for the use of interpreter services for our residents, which currently consists of approx. 30,000.

We have approximately 2,000 employees and are divided into 6 sectors: Nurseries, Schools, Family and Inclusion, Health and Care, Technical and Planning and Construction.

See the attached requirements specification for a further description of the service areas.

Click <https://permalink.mercell.com/199858911.aspx>

#### **II.1.5. Estimated total value**

#### **II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

### **II.2. Description**

#### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

79530000 Translation services

#### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: NO0A2 Vestland

Main site or place of performance: Askøy

#### **II.2.4. Description of the procurement**

The Act on the responsibility of public agencies regarding the use of interpreters, etc. (the Interpretation Act) is the basis for this procurement, and it is an overall requirement that tenderers operate their businesses in accordance with this.

The following four categories of interpreting services are to be delivered:

Face-to-face interpretation, telephone interpretation, video interpretation and translation. The interpretation will be to/from Norwegian and a foreign language.

In the price form, the distribution of interpreter categories is based on statistics from current agreements. The number of hours stated in category E is not a preferred amount. It is emphasised that the contracting authority expects as many interpreters as possible in categories A-B and C-D. This will be a topic in negotiation meetings.

People from different countries are continuously moving to Askøy municipality, so the need for language and interpreter services is dynamic.

#### **II.2.5. Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

#### **II.2.6. Estimated value**

#### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Duration in months: 48

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

The contracting authority has the right to an option for a further 2 years.

#### **II.2.9.**

## **Information about the limits on the number of candidates to be invited**

Envisaged minimum number: 3 Maximum number: 5

### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2.11. Information about options**

Options: no

### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

### **II.2.14. Additional information**

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions for participation**

#### **III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions:

Tenderers must be a legally established company. Documentation: Tenderers registered in the Norwegian Register of Business Enterprises do not need to enclose documentation. The contracting authority will control the registration by using the organisation number provided in the tenderer's Merccell profile. For tenderers that are not registered in the above-mentioned register, the tenderer must provide certificates or confirmation of registration (equivalent to a company registration certificate) in a trade register or company register as described in the legislation in the country where the tenderer is established. The certificate must not be issued more than 6 months prior to the tender deadline.

#### **III.1.2. Economic and financial standing**

List and brief description of selection criteria:

Tenderers must have sufficient economic and financial capacity to fulfil the contract. The required financial capacity will be assessed in relation to the contract's value, services, risk and length.

Minimum level(s) of standards possibly required:

Tenderers must have sufficient economic and financial capacity to fulfil the contract. The required financial capacity will be assessed in relation to the contract's value, services, risk and length. Documentation for Norwegian tenderers: The contracting authority will check tenderers' financial situation from DIFI's eBevis, Proff Forvalt (<https://forvalt.no/>) and/or via information given by Creditsafe (<https://www.creditsafe.com>), and can obtain further information from the Brønnøysund Register Centre. Note that the tender documentation includes guidelines on how tenderers can supplement available information if wanted.

Documentation for foreign tenderers: Tenderers must, upon request, submit a credit rating report from a company that has a licence from the Norwegian Data Protection Authority to operate a credit information company in Norway, possibly from a company with the equivalent certification in a member country of the EU/EEA. The credit rating report must be based on updated accounting information.

#### **III.1.3. Technical and professional ability**

List and brief description of selection criteria:

Tenderers have, in the reference period, carried out the following important goods deliveries of the requested type, or the following important services of the requested type. The contracting authority can require up to three years' experience and can take experience from the period before the last three years into consideration.

----

The following education and professional qualifications must be held by the tenderer and / or (depending on the requirements given in the notice or in the procurement documents) by the senior executives:

Minimum level(s) of standards possibly required:

Tenderers must have good and broad experience from the delivery of interpreter services to Norwegian municipalities. Documentation requirement: Relevant experience is to be documented by stating a minimum of three (3) and a maximum of five (5) reference projects from the last three (3) years. The reference projects are to be entered directly in the Merccell system. Only the first five projects will be assessed if more than five reference projects are listed.

Tenderers must have adequate competence and professional qualifications for managing and quality assuring the assignment. Documentation: Tenderers must attach an overview of the experience and professional qualifications held by managerial group and/or key personnel that are responsible for the assignment.

----

Tenderers must have adequate competence and professional qualifications for managing and quality assuring the assignment. Documentation: Tenderers must attach an overview of the experience and professional qualifications held by managerial group and/or key personnel that are responsible for the assignment.

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Description**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Competitive procedure with negotiation

#### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

#### **IV.1.5. Information about negotiation**

#### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

### **IV.2. Administrative information**

#### **IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

Date: 14/08/2023 Local time: 12:00

#### **IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

#### **IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

Norwegian

#### **IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Duration in months: 3 (from the date stated for receipt of tender)

## Section VI: Complementary information

---

### VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

### VI.3. Additional information

### VI.4. Procedures for review

#### VI.4.1. Review body

Official name: Hordaland Tingrett

Town: Bergen

Country: Norway

### VI.5. Date of dispatch of this notice

30/06/2023